



**„Wer sagt, er würde gerne alt,  
der schwindelt halt.  
Und wer sich gegen's Alter wehrt,  
der macht's verkehrt.  
Wer etwas aus dem Alter macht, der  
lacht!“**

*Geschäftsbericht 2020*

*Relazione annuale 2020*

## **Allgemeines**

### **Einführung**

Dieser Bericht verfolgt das Ziel, dem Verwaltungsrat des Altenheimes St. Pankraz ÖBPB einen Überblick über die Geschäftstätigkeit des Betriebes vom letzten Jahr und auch einen Vergleich zu den Vorjahren zu gewähren.

Der Bericht gibt einen Rückblick auf die Ziele für das Jahr 2020 und ob diese erreicht wurden, gibt einen Einblick über die Heimbewohner und Mitarbeiter und einen Ausblick auf die geplanten Ziele für das nächste Jahr.

Weiters ist er im Sinne des Art. 13 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen ein Teil des Jahresabschlusses und stellt ein wichtiges Element für die Bewertung und die strategische Kontrolle dar.

Die Verwaltung ist bemüht den Zweck und die Ziele des öffentlichen Betriebes mit den vorhandenen Mitteln und Ressourcen zu erfüllen und auf die Bedürfnisse und Veränderungen einzugehen.

### **Rückblick**

Das Jahr 2020 war von der SARS-Cov 2 Pandemie gekennzeichnet. Wir haben am 25.02.2020 die Struktur geschlossen und die Hygienerichtlinien angewandt. Im Frühjahr sind wir noch verschont geblieben, jedoch im Spätherbst hat der Virus auch unser Heim betroffen.

Während dieses gesamten Zeitraumes konnten fast keine geplanten Tätigkeiten mehr durchgeführt werden.

## **Generale**

### **Introduzione**

Questa relazione persegue lo scopo di offrire al Consiglio d'amministrazione della Casa di Riposo S. Pancrazio APSP una panoramica dell'attività svolta dall'azienda nel decorso anno e un confronto con gli anni precedenti.

La relazione offre una revisione degli obiettivi dell'anno 2020 e sul loro raggiungimento nonché una panoramica sugli ospiti e collaboratori e una previsione sugli obiettivi pianificati per il prossimo anno.

La relazione fa inoltre parte del bilancio d'esercizio ai sensi dell'art. 13 del regolamento di contabilità e costituisce un importante strumento strategico per la valutazione e il controllo.

L'amministrazione cerca di raggiungere lo scopo e gli obiettivi dell'azienda pubblica con le risorse disponibili e di rispondere alle esigenze e cambiamenti.

### **Resoconto**

L'anno 2020 è stato marchiato dalla pandemia SARS-Cov 2. Abbiamo chiuso la struttura ed applicato le linee igienici in data 25.02.2020. Mentre siamo stati risparmiati dal virus durante la primavera, siamo stati colpiti dal virus nel tardo autunno.

Durante questo periodo non è stato possibile eseguire quasi tutte le attività programmate.

**Die Mitarbeiter habe insgesamt 152,75 Std. externe Fortbildungen, meist online zu folgenden Themen besucht:**

- **Arbeitssicherheit**
- **Datenschutz**
- **Brandschutz**
- **Verhaltenskodex und Transparenz**
- **Medikamentenmanagement**

**Aufgrund der Covid Pandemie konnten keine internen Fortbildungen organisiert werden.**

**Die Arbeitssicherheitskurse für die Mitarbeiter werden seit dem Jahr 2019 online mit dem Dachverband für Soziales und Gesundheit gemacht.**

**Es wurde 2020 eine Sozialbilanz erstellt, welche diesem Geschäftsbericht beigelegt wird.**

**Es wurden folgende Investitionen getätigt:**

- **Telefonanlage und Dectanlage mit Verbindung zur Schwesternrufanlage**
- **Klimagerät für Elektro-Serverraum**
- **Außenrollos für 5 Dachfenster**

**Die Direktorin / La direttrice  
Silvia Lanthaler**

**I collaboratori hanno frequentato formazioni esterni, quasi sempre online sui seguenti temi con un totale di 152,75 ore:**

- **sicurezza sul lavoro**
- **privacy**
- **antincendio**
- **codice di comportamento e trasparenza**
- **management dei farmaci**

**A causa della pandemia Covid non è stato possibile organizzare corsi interni.**

**I corsi per la sicurezza sul lavoro per i dipendenti vengono svolti dal 2019 online con la Federazione per il Sociale e la Sanità.**

**Nell'anno 2020 abbiamo elaborato un bilancio sociale, il quale viene allegato a questa relazione annuale.**

**Sono stati effettuati i seguenti investimenti:**

- **impianto telefonico e impianto dect con connessione all'alarme dei campanelli**
- **condizionatore per la stanza elettrica-server**
- **tapparelle per 5 lucernari**

**St.Pankraz/San Pancrazio 01.04.2021**